**Список научных трудов преподавателей кафедры осетинской литературы факультета осетинской филологии за 2020 год**

1. Асаева Н., Алхасова С., Кудзоева А. Точка родства и точка различия // European Proceedings of Social and Behavioral Sciences (EpSBS). Том 76. С. 80-86 <https://www.europeanproceedings.com/article/10.15405/epsbs.2019.12.04.12>
2. Асаева Н.А. Образ невесты героя осетинской волшебной сказки: девушка-богатырь // Естественные и технические науки: проблемы трансдисциплинарного синтеза: Материалы Международной научно-практической конференции. – Белгород, 2020 (в печати)
3. Асаева Н.А. Образ невесты героя осетинской волшебной сказки, на которой он женится благодаря чудесным помощникам // Социально-гуманитарные науки в информационном обществе: перспективы и потенциал: Материалы Международной научно-практической конференции. – Белгород, 2020 (в печати)
4. Асаева Н.А. Этнопоэтика осетинского фольклора: образ невесты героя в осетинской волшебной сказке // Актуальные проблемы гуманитарного знания: Материалы международных научных VI Абаевских чтений. – Владикавказ, 2020 (в печати).
5. Гацалова Л.Б., Кудзоева А.Ф., Царикаева Ф.А., Асаева Н.А. Методические рекомендации по государственной итоговой аттестации для магистрантов по направлению подготовки 45.04.01 Филология, профиль «Языки народов РФ (осетинский язык)». Учебно-методические указания. Сев. -Осет. гос. ун-т им. К.Л. Хетагурова. – Владикавказ: ФГБОУ ВО «СОГУ им. К.Л. Хетагурова»: ИП Цопанова А.Б., 2020.
6. Дзапарова Е.Б. [Поэты-шестидесятники как переводчики осетинской поэзии](https://www.elibrary.ru/item.asp?id=43024349) // [Научный диалог](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=43024335). 2020. [№ 6](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=43024335&selid=43024349). С. 236-264. <http://old.nauka-dialog.ru/assets/userfiles/7981/236-264_Dzaparova_ND_2020_6.pdf>
7. Дзапарова Е.Б. [Стихотворения для детей К. Л. Хетагурова в русскоязычных переводах Н. С. Тихонова](https://www.elibrary.ru/item.asp?id=43842155) // [Филологические науки. Вопросы теории и практики](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=43842149). 2020. Т. 13. [№ 8](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=43842149&selid=43842155). С. 30-34. <https://www.gramota.net/articles/issn_1997-2911_2020_8_06.pdf>
8. Дзапарова Е.Б., Хетагурова К.И. Автобиографизм в лирической прозе В. Распутина и М. Дзасохова: типизация образов // Актуальные проблемы национальных литератур и отечественного литературоведения. Сборник материалов Всероссийской научно-практической конференции (с международным участием), посвященной 125-летию со дня рождения видного башкирского поэта, общественного и государственного деятеля Шайхзады Бабича (г. Уфа, 29 октября 2020 г.). Уфа, 2020. С. 63-66.
9. Дзапарова Е.Б. Поэтический текст как объект художественного перевода (теоретический аспект) // Рецензируемый научный журнал «Тенденции развития науки и образования». Ноябрь 2020 г. №67, Часть 5. Изд. НИЦ «Л-Журнал», 2020. С. 92-95. https://ljournal.ru/wp-content/uploads/2020/11/lj11\_2020\_p5.pdf
10. Дзапарова Е.Б. О новом переводе «Осетинской лиры» К.Л. Хетагурова на русский язык // Известия СОИГСИ. Школа молодых ученых. Вып. 23. 2020. (в печати). <https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=656687>
11. Дзапарова Е.Б. Н.Г. Джусойты как теоретик и практик художественного перевода // Кавказ-форум. 2020. №4. (в печати). http://kavkaz-forum.com/
12. Хозиева И.Х. Художественное творчество Чермена Беджызаты в контексте развития осетинской прозы 30-х годов XX века (монография). Владикавказ: ФГБОУ ВО «СОГУ им. К.Л.Хетагурова»: ИП Цопанова А.Ю., 2020. https://www.elibrary.ru/author\_items.asp
13. Хозиева И.Х. Новые веяния в отечественном литературном процессе. // Всероссийская научно-практическая конференция с международным участием посвященной 125-летию со дня рождения видного башкирского поэта, общественного и государственного деятеля Шайхзады Бабича "Актуальные проблемы национальных литератур и отечественного литературоведения»: Уфа, 29 октября 2020 г.
14. Хетагурова К.И. Мотив пути и возвращения в отчий дом в лирике З. Хостикоевой и С. Есенина // Кавказ-форум. 2021. №1. (в печати). http://kavkaz-forum.com/

**Список научных трудов преподавателей кафедры**

**осетинской литературы за 2019 год**

1. Асаева Н.А., Бежаева Ф.Г. Дзырдуатон куыст ирон литератур ӕйы урокты / Словарная работа на уроках осетинской литературы: учебное пособие для студентов. – Владикавказ, 2019. – 120 с.
2. Асаева Н.А., Кодзаева Д.А., Меликова М.А. Судьба невесты-осетинки в творчестве Георгия Цаголова // Коста Хетагуров в контексте культуры России: сборник материалов Всероссийской научно-практической конференции с международным участием, посвященной 160-летию со дня рождения Коста Левановича Хетагурова (17–18 мая 2019 г.). – Владикавказ: ИПЦ СОГУ, 2019. – С. 259-264. <https://www.nosu.ru/2019/02/vserossijskoj-nauchno-prakticheskoj-konferencii-s-mezhdunarodnym-uchastiem-kosta-hetagurov-v-kontekste-kultury-rossii/>
3. Асаева Н.А., Хугаева А.В., Гобозова А.Е. Сюжетный состав осетинской волшебной сказки (по системе Аарне-Томпсона) // Коста Хетагуров в контексте культуры России: сборник материалов Всероссийской научно-практической конференции с международным участием, посвященной 160-летию со дня рождения Коста Левановича Хетагурова (17–18 мая 2019 г.). – Владикавказ: ИПЦ СОГУ, 2019. – С. 254-259. <https://www.nosu.ru/2019/02/vserossijskoj-nauchno-prakticheskoj-konferencii-s-mezhdunarodnym-uchastiem-kosta-hetagurov-v-kontekste-kultury-rossii/>
4. Асаева Н.А. Кӕронбӕттӕны формулӕты ахадындзинад ирон алӕмӕты аргъауы // Информационные технологии в фольклористике: Сборник материалов. – Владикавказ: СОИГСИ ВНЦ РАН, 2019. <http://soigsi.com/index.php/knigi-instituta/1093-informatsionnye-tekhnologii-v-folkloristike-sbornik-materialov-otv-red-d-v-sokaeva-vladikavkaz-soigsi-vnts-ran-2018-270-s>
5. Асаева Н.А. Магион формулӕтӕ ӕмӕ сӕ нысан ирон алӕмӕты аргъауы // Информационные технологии в фольклористике: Сборник материалов. – Владикавказ: СОИГСИ ВНЦ РАН, 2019. <http://soigsi.com/index.php/knigi-instituta/1093-informatsionnye-tekhnologii-v-folkloristike-sbornik-materialov-otv-red-d-v-sokaeva-vladikavkaz-soigsi-vnts-ran-2018-270-s>
6. Дзапарова Е.Б. [Зоосравнения в русском и осетинском языках: проблема художественного перевода](https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42210067) // [Вестник Томского государственного университета. Филология](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=42210035). 2019. [№ 62](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=42210035&selid=42210067). С. 173-184. http://journals.tsu.ru/philology/&journal\_page=archive&id=1909&article\_id=43349
7. Дзапарова Е.Б. [Практика художественного перевода произведений М.Ю. Лермонтова на персидский и осетинский языки как форма межкультурных связей](https://www.elibrary.ru/item.asp?id=41535545) // [Известия СОИГСИ](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=41535534). 2019. [№ 34 (73)](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=41535534&selid=41535545). С. (в соавторстве с З. Садеги Сахлабад) http://izvestiya-soigsi.ru/archive/detail.php?ID=37
8. Дзапарова Е.Б. [Способы отражения художественной действительности подлинника в русскоязычных интерпретациях Л. Озерова (на примере перевода произведений К. Хетагурова)](https://www.elibrary.ru/item.asp?id=41228286) // [Современные исследования социальных проблем](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=41228268). 2019. Т. 11. [№ 4](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=41228268&selid=41228286). С. 262-276. <http://soc-journal.ru>
9. Дзапарова Е.Б. [Поэма К. Хетагурова "Чи дæ?" в русскоязычном переводе Л. Озерова: лексико-семантический анализ](https://www.elibrary.ru/item.asp?id=39561930) // [Известия Волгоградского государственного педагогического университета](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=39561881). 2019. [№ 8 (141)](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=39561881&selid=39561930). С. 231-240. http://izvestia.vspu.ru/files/publics/Izvestia8.pdf
10. Дзапарова Е.Б. [Н.Г. Джусойты - переводчик поэзии К.Кулиева на осетинский язык](https://www.elibrary.ru/item.asp?id=41530247) // [Известия СОИГСИ. Школа молодых ученых](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=41530224). 2019. [№ 21](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=41530224&selid=41530247). С. 195-208. <https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=656687>
11. Дзапарова Е.Б. [Осетинская поэзия в художественном переводе русских писателей (50-80-е гг. ХХ в.)](https://www.elibrary.ru/item.asp?id=41518236) // [Известия СОИГСИ. Школа молодых ученых](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=41518211). 2019. [№ 22](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=41518211&selid=41518236). С. 209-222. <https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=656687>
12. Сокаева Д.В., Дзапарова Е.Б., Дзлиева Д.М. Folklore text introduction into the global information space // Advances in social science, education and humanities research. Proceedings of the International Conference "Topical Problems of Philology and Didactics: Interdisciplinary Approach in Humanities and Social Sciences" TPHD 2018. Editor Kh. Dz. Shambezoda. 2019. С. 417-421. https://www.elibrary.ru/author\_items.asp?authorid=656687
13. R. Tsopanova, L.Gatsalova, A.Kudzoeva, A.Gazdarova, Hozieva I.H.
14. Цветообозначение в осетинском языке: лингвостилистический аспект. // European Proceedings of Social and Behavioural Sciences. 2019 <https://www.futureacademy.org.uk/files/images/upload/SCT2018EpSBSVolumeCoverPage.pdf>
15. Хозиева И.Х. Средства создания художественного образа в трагедии Гриша Плиева «Чермен». // Всероссийская научно-практическая конференция с международным участием посвященной 160-летию со дня рождения «Коста Хетагуров в контексте культуры России». Владикавказ, 2019. https://www.elibrary.ru/author\_items.asp
16. Хозиева И.Х.Общественная и публицистическая деятельность Гаппо Баева в контексте времени. Всероссийская научно-практическая конференция с международным участием посвященной 160-летию со дня рождения «Коста Хетагуров в контексте культуры России». Владикавказ, 2019. <https://www.elibrary.ru/author_items.asp>
17. Хозиева И.Х Социально-политические аспекты публицистики Г.В. Баева // В сборнике Коста Хетагуров в контексте современного образования. Сборник материалов международной научно-практической конференции, посвященной 160-летнему юбилею со дня рождения классика осетинской литературы Коста Левановича Хетагурова (17 октября 2019г.) – Владикавказ: СОРИПКРО, 2019. С. 22-31 (в соавт.). <http://soripkro.ru/index.php/novosti/2019/221-novosti/novosti-2019/1750-mezhdunarodnaya-nauchno-prakticheskaya-konferentsiya>

**Список научных трудов преподавателей кафедры**

**осетинской литературы за 2018 год**

1. Асаева Н.А. Ирон алӕмӕты аргъауы чызг-хъайтарты хуызтӕ: амонӕджы ӕрмӕгӕн // Информационные технологии в фольклористике: сборник материалов. – Владикавказ: СОИГСИ ВНЦ РАН, 2018. С. 45-51 <http://soigsi.com/index.php/knigi-instituta/1093-informatsionnye-tekhnologii-v-folkloristike-sbornik-materialov-otv-red-d-v-sokaeva-vladikavkaz-soigsi-vnts-ran-2018-270-s>
2. Асаева Н.А. Ирон алӕмӕты аргъауы хъайтарты хуызтӕ: амонӕджы ӕрмӕгӕн // Информационные технологии в фольклористике: сборник материалов. – Владикавказ: СОИГСИ ВНЦ РАН, 2018. С. 39-45 <http://soigsi.com/index.php/knigi-instituta/1093-informatsionnye-tekhnologii-v-folkloristike-sbornik-materialov-otv-red-d-v-sokaeva-vladikavkaz-soigsi-vnts-ran-2018-270-s>
3. Асаева Н.А. Ирон алӕмӕты аргъауы архайджыты системе: сӕйраг хъайтары фӕлгонц // V Абаевские чтения: Сборник материалов Международной конференции, посвященной 90-летнему юбилею факультета осетинской филологии СОГУ. – Владикавказ, 2008. С. 232-239. <https://www.nosu.ru/facultet/osfil/kafedry/kafedra-osetinskoj-literatury/asaeva-natalja-ahsarbekovna/>
4. Бежаева Ф.Г. Цыбыр дзырдуат. Ирон-дыгурон. Дыгурон-ирон. Уырыссаг-дыгурон-ирон / Дзæуджыхъæу, 2018. https://www.elibrary.ru/author\_items.asp?authorid=770856&show\_refs=1&show\_option=1
5. Бежаева Ф.Г. Тестытæ ирон литературæйæ (предметон олимпиадæтæм цæттæгæнæн æрмæг) / Дзæуджыхъæу, 2018. https://www.elibrary.ru/author\_items.asp?authorid=770856&show\_refs=1&show\_option=1
6. Бежаева Ф.Г. Фыссæджы биографи скъолайы ахуыр каныны методикæ. Дзæуджыхъæу, 2018. https://www.elibrary.ru/author\_items.asp?authorid=770856&show\_refs=1&show\_option=1
7. Бежаева Ф.Г. Ирон роман ирон литературæйы урокты. Ирон филологийы факультеты студенттæн ама ирон литературæйы ахуыргæнджытан / Дзæуджыхъæу, 2018. https://www.elibrary.ru/author\_items.asp?authorid=770856&show\_refs=1&show\_option=1
8. Бежаева Ф.Г. Коннотативные смыслы побуждения в сюжетах осетинского нартовского эпоса / В сборнике: V Абаевские чтения. Сборник материалов Международной научной конференции, посвященной 90-летнему юбилею факультета осетинской филологии СОГУ. 2018. С. 239-244. https://www.elibrary.ru/author\_items.asp?authorid=770856&show\_refs=1&show\_option=1
9. Дзапарова Е.Б. [Общая характеристика переводческого процесса в осетинской литературе 1940 - 1950-х гг](https://www.elibrary.ru/item.asp?id=36816195). // [Вопросы литературы и фольклора](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=36816188). 2018. [№ 10-1](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=36816188&selid=36816195)1. С. 84-106. <https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=656687>
10. Дзапарова Е.Б. [Переводческая деятельность просветителя Гагудза Гуриева](https://www.elibrary.ru/item.asp?id=36590262) // [Всероссийские Миллеровские чтения](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=36590233). 2018. [№ 6](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=36590233&selid=36590262). С. 187-197. <https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=656687>
11. Дзапарова Е.Б. [Об особенностях перевода Х. Н. Ардасеновым поэмы К. Л. Хетагурова "Фатима" на осетинский язык](https://www.elibrary.ru/item.asp?id=36490580) // [Известия СОИГСИ. Школа молодых ученых](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=36490564). 2018. [№ 20](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=36490564&selid=36490580). С. 145-161. <https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=656687>
12. Дзапарова Е.Б. [Общие и частные вопросы художественного перевода в трудах Т.А. Гуриева: перевод "Сказки о рыбаке и рыбке" А.С. Пушкина](https://www.elibrary.ru/item.asp?id=35289359) // [Известия СОИГСИ](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=35289349). 2018. [№ 28 (67)](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=35289349&selid=35289359). С. 105-113. http://izvestia-soigsi.ru/ru/archive/-28-67-2018/570-dzaparova28
13. Дзапарова Е.Б. [Поэзия Кайсына Кулиева на осетинском языке в интерпретации Нафи Джусойты: проблема художественного перевода](https://www.elibrary.ru/item.asp?id=35345806) // [Творчество Кайсына Кулиева в контексте мировой художественной культуры](https://www.elibrary.ru/item.asp?id=35276392). Нальчик, 2018. С. 77-90. <https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=656687>
14. Дзапарова Е.Б. [A. Aхматова - переводчик поэмы K. Xетагурова "Kто ты?": варианты и интерпретация](https://www.elibrary.ru/item.asp?id=32481455) // [Armenia, Caucaso e Asia Centrale](https://www.elibrary.ru/item.asp?id=32454997). Венеция, 2018. С. 209-231. <https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=656687>
15. Хозиева И.Х.В.И. Абаев как исследователь исторического фольклора. // V Абаевские чтения. Сборник материалов Международной конференции, посвященной 90-летнему юбилею факультета осетинской филологии СОГУ. Владикавказ, 2018. https://www.elibrary.ru/author\_items.asp

**Список научных трудов преподавателей кафедры**

**осетинской литературы за 2017 год**

1. Асаева Н.А. Ирон алӕмӕты аргъауы сюжетты типологион анализ (Аарне-Томпсоны системӕмӕ гӕсгӕ) = Типологический анализ сюжетов осетинской волшебной сказки (по системе Аарне-Томпсона): монографи. – Владикавказ: ИПЦ СОГУ, 2017. – 110 с. ( **eLIBRARY**.RU)
2. Асаева Н.А. Соответствия осетинской волшебной сказки в указателе Аарне-Томпсона // Вопросы литературы и фольклора. – Владикавказ, 2017. – №9. С. 4-10. <https://www.academia.edu/42785349>
3. Асаева Н.А., Кораева Д.Р. Гуыцмӕзты Алешы аргъӕутты архайджыты мидсагъӕсты равдыст // Ныфс: Сборник научных статей факультета осетинской филологии СОГУ / Под редакцией Н.А. Асаевой. – Владикавказ, 2017. С. 6-12. (**eLIBRARY**.RU)
4. Бежаева Ф.Г. Концепты гостевого этикета уазæг-фысым в поэме "Фатима" К. Л. Хетагурова. Вопросы литературы и фольклора. 2017. № 9. С. 11-16. https://www.elibrary.ru/author\_items.asp?authorid=770856&show\_refs=1&show\_option=1
5. Бежаева Ф.Г. Дыууæ ныхасы Хъазиты Мелитон ӕмӕ йа проект "Ирон хæзна"-йы фыццаг æртæ чиныджы тыххай /Фидиуӕг. 2017. № 2. С. 61-71. https://www.elibrary.ru/author\_items.asp?authorid=770856&show\_refs=1&show\_option=1
6. Дзапарова Е.Б. [Художественный перевод и его роль в осетинском литературном процессе 1930-х гг](https://www.elibrary.ru/item.asp?id=32307824). // [Вопросы литературы и фольклора](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=34827586). 2017. [№ 9](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=34827586&selid=32307824). С. 58-76. <https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=656687>
7. Дзапарова Е.Б. [Рассказ М. Горького "Челкаш" в переводе Б. Зангиева: способы адаптации переводного текста](https://www.elibrary.ru/item.asp?id=32251662) // [Известия СОИГСИ. Школа молодых ученых](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=34825630). 2017. [№ 18](https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=34825630&selid=32251662). С. 200-216. <https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=656687>
8. Дзапарова Е.Б. [Художественный перевод как фактор межкультурной коммуникации (на материале осетинской литературы)](https://www.elibrary.ru/item.asp?id=32828992) // В сборнике: [Родные языки: проблемы и перспективы развития](https://www.elibrary.ru/item.asp?id=32828914). Материалы Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. 2017. С. 99-101. <https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=656687>
9. Дзапарова Е.Б. [К вопросу о грузино-осетинских литературных связях](https://www.elibrary.ru/item.asp?id=30695126) // [Грузинско-осетинские взаимосвязи – история и современность](https://www.elibrary.ru/item.asp?id=30686965) Материалы Третьей Международной научной конференции. 2017. С. 31-33. <https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=656687>
10. Дзапарова Е.Б. [Восточный сюжет сказки М.Ю. Лермонтова "Ашик-Кериб" и особенности его интерпретации при переводе на осетинский язык](https://www.elibrary.ru/item.asp?id=32304433) // [Сетевое востоковедение: образование, наука, культура](https://www.elibrary.ru/item.asp?id=30791684) Материалы Международной научной конференции. Калмыцкий государственный университет имени Б.Б. Городовикова. 2017. С. 224-226. <https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=656687>
11. Дзапарова Е.Б. [Переводческий процесс в осетинской литературе 1930-х гг](https://www.elibrary.ru/item.asp?id=32789983). // [Молодые ученые в решении актуальных проблем науки](https://www.elibrary.ru/item.asp?id=32789877) Материалы VII Международной научно-практической конференции. 2017. С. 163-169. <https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=656687>
12. Хозиева И.Х. Эпикон фæлгонц æмæ фыссæджы позици Нафийы роман «Сырдоны цæссыгты». // Ныфс: сборник научных статей факультета осетинской филологии СОГУ. Владикавказ: ИПЦ СОГУ, 2017. https://www.elibrary.ru/author\_items.asp
13. Хозиева И.Х. Газдарова А.Х.Теория и практика перевода учебно-методическое пособие. Северо-Осетинский государственный университет имени К.Л. Хетагурова. Владикавказ, 2017. https://www.elibrary.ru/author\_items.asp

**Список научных трудов преподавателей кафедры**

**осетинской литературы за 2016 год**

1. Асаева Н.А. Фольклор в творчестве К.Л. Хетагурова (на примере сказки «В пастухах») // Проблемы современных интеграционных процессов и пути их решения: Материалы Международной научно-практической конференции (Омск, 13 декабря 2016 г.). – Омск: МЦИИ «ОМЕГА САЙНС», 2016. С. 132-134 <http://reportnir.s-vfu.ru/upload/58654ad462226.pdf>
2. Асаева Н.А. Проблемы образования в публицистике К.Л. Хетагурова // Новая наука: современное состояние и пути развития: Международное научное периодическое издание по итогам Международной научно-практической конференции 30 декабря 2016 г. Часть 5. – Оренбург, 2016. С. 27-29 <https://ami.im/sbornik/MNPK-122-5.pdf>
3. Асаева Н.А. Проблематика детских произведений Мисоста Басиева // Перспективы развития науки и образования: Сборник научных трудов. – Москва, 2016. С.197-200 <http://co-nf.ru/xii-mnpk-perspektivyi-razvitiya-nauki-i-obrazovaniya-30-dekabrya-2016.html>
4. Асаева Н.А. Образ Темирболата Мамсурова в творчестве Нафи Джусойты // Научное познание в контексте междисциплинарного взаимодействия: Материалы Международной научно-практической конференции. – Смоленск, 2016. С. 117-119 <https://konferencii.ru/info/117084>
5. Асаева Н.А. Тема верности в осетинской волшебной сказке // Инновационные механизмы решения проблем научного развития: материалы международной научно-практической конференции 28 декабря 2016 года. – Уфа, 2016. – С. 177-186. <https://docplayer.ru/57391229-Innovacionnye-mehanizmy-resheniya-problem-nauchnogo-razvitiya-sbornik-statey-mezhdunarodnoy-nauchno-prakticheskoy-konferencii-28-dekabrya-2016-g.html>
6. Асаева Н.А. Элементы композиции осетинской волшебной сказки: зачин // Новая наука: Современное состояние и пути развития: материалы международной научно-практической конференции 30 декабря 2016 года. – Оренбург, 2016. – С. 89-95. <https://ami.im/sbornik/MNPK-116-3.pdf>
7. Бежаева Ф.Г. Уроки осетинской литературы. Ахуыргæнæн пособи ирон филологийы факультеты студенттæн / Дзæуджыхъæу, 2016. https://www.elibrary.ru/author\_items.asp?authorid=770856&show\_refs=1&show\_option=1
8. Бежаева Ф.Г. Внеклассная работа по осетинской литературе в школе Дзауджыхъау, 2016. https://www.elibrary.ru/author\_items.asp?authorid=770856&show\_refs=1&show\_option=1
9. Бежаева Ф.Г. Произведения устного народного творчества и художественной литературы как пространство для.... (лингводидактического анализа текста) или этнопедагогического воспитания / В сборнике: Российская многонациональная палитра как социальный источник многонациональной литературы. Сборник материалов круглого стола. 2016. С. 11-15. https://www.elibrary.ru/author\_items.asp?authorid=770856&show\_refs=1&show\_option=1
10. Бежаева Ф.Г. Этикет гостеприимства в поэме К. Хетагурова "Фатима": статусные роли гостя (уазæг) и принимающей стороны (фысым) / Новая наука: Современное состояние и пути развития. 2016. № 12-3. С. 20-23. https://www.elibrary.ru/author\_items.asp?authorid=770856&show\_refs=1&show\_option=1
11. Бежаева Ф.Г. Коннотативные модели императива в сюжетах нартовских сказаний / Новая наука: Современное состояние и пути развития. 2016. № 12-5. С. 118-121. https://www.elibrary.ru/author\_items.asp?authorid=770856&show\_refs=1&show\_option=1
12. Тедтоева З.Х., Дзапарова Е.Б. М. Горький. Избранные произведения // Литературно-художественное издание. Владикавказ: СОИГСИ ВНЦ РАН, 2016. 485 с. <https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=656687>
13. Дзапарова Е.Б. [Передача сравнительных конструкций оригинала на язык перевода: специфика переводческих стратегий](http://elibrary.ru/item.asp?id=26501796) // [Известия СОИГСИ](http://elibrary.ru/contents.asp?issueid=1598010). 2016. [№ 20 (59)](http://elibrary.ru/contents.asp?issueid=1598010&selid=26501796). С. 117-126. http://izvestia-soigsi.ru/ru/archive/-20-59-2016/428-dzaparova
14. Дзапарова Е.Б. [Лирические произведения для детей в переводе на осетинский язык К.Л. Хетагурова: сравнительно-сопоставительный анализ разноязычных текстов](http://elibrary.ru/item.asp?id=26454477) // [Известия Волгоградского государственного педагогического университета](http://elibrary.ru/contents.asp?issueid=1595965). 2016. [№ 4 (108)](http://elibrary.ru/contents.asp?issueid=1595965&selid=26454477). С. 123-127. http://izvestia.vspu.ru/files/publics/108/123-127.pdf
15. Дзапарова Е.Б. Сокаева Д.В. Особенности передачи этнокультурной специфики фольклорного текста (на материале перевода сказочной прозы осетин) // Вестник КИГИ РАН. №3, 2016. С.114-122. https://kigiran.elpub.ru/jour/article/view/139/0
16. Дзапарова Е.Б. [Особенности использования лексических трансформаций при достижении адекватности художественного перевода](http://elibrary.ru/item.asp?id=26455081) // [Известия СОИГСИ. Школа молодых ученых](http://elibrary.ru/contents.asp?issueid=1595984). 2016. [№ 15](http://elibrary.ru/contents.asp?issueid=1595984&selid=26455081). С. 163-170. <https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=656687>
17. Сокаева Д.В., Канукова З.В., Марзоев И.Б.Т., Дзапарова Е.Б., Дзлиева Д.М. [Комплексная экспедиция по изучению осетинской диаспоры в турции](http://elibrary.ru/item.asp?id=26126295) // [Вестник Российского гуманитарного научного фонда](http://elibrary.ru/contents.asp?issueid=1582124). 2016. [№ 1 (82)](http://elibrary.ru/contents.asp?issueid=1582124&selid=26126295). С. 200-206. http://oaji.net/articles/2017/4630-1493376954.pdf
18. Дзапарова Е.Б., Дзапарова Э.Э. [Особенности использования транскрипции и транслитерации при переводе слов с культурной семантикой в художественном переводе (на материале русской и осетинской художественной прозы)](http://elibrary.ru/item.asp?id=27232152) // [ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ НАУКИ И ОБЩЕСТВА: ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ](http://elibrary.ru/item.asp?id=27231987). Сборник статей международной научно-практической конференции: в 3 частях. 2016. С. 50-54. <https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=656687>
19. Сокаева Д.В., Дзапарова Е.Б. [Сюжетная мотивация мотива угона табуна лошадей в осетинском фольклоре: нартовский эпос, предание с элементами богатырской сказки](http://elibrary.ru/item.asp?id=26765404) // ["Джангар" и эпические традиции тюрко-монгольских народов: проблемы сохранения и исследования"](http://elibrary.ru/item.asp?id=26735791) Материалы III Международной научной конференции, посвященной 75-летию Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН. 2016. С. 230-233. <https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=656687>
20. Дзапарова Е.Б. [К вопросу о передаче эпитетов в художественном переводе (на материале переведенных произведений русской литературы на осетинский язык)](http://elibrary.ru/item.asp?id=26474022) // [НАУКА: ПРОШЛОЕ, НАСТОЯЩЕЕ, БУДУЩЕЕ](http://elibrary.ru/item.asp?id=26473344). Сборник статей Международной научно-практической конференции. Ответственный редактор: Сукиасян Асатур Альбертович. 2016. С. 118-124.   
    <https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=656687>
21. Хозиева И.Х. Дзалаева М.К. Идейно-художественное своеобразие драмы Е. Бритаева «Хазби». // Современные проблемы и перспективные направления инновационного развития науки: сборник статей Международной научно-практической конференции: в 8 ч., 15 декабря 2016. Часть 6. Екатеринбург, 2016. https://www.elibrary.ru/author\_items.asp
22. Хозиева И.Х. Эпикон фæлгонц æмæ фыссæджы позици Нафийы роман «Сырдоны цæссыгты». // Новая наука: Стратегии и векторы развития. Международное научное периодическое издание по итогам Международной научно-практической конференции. Часть 3. Стерлитамак, 2016. https://www.elibrary.ru/author\_items.asp